

ABSTRAK

Syafik, Muhammad. 2023. *Alih Kode dalam Percakapan di Pasar Banyurip Kota Pekalongan*, Skripsi. Purwokerto: Fakultas Ilmu Budaya Universitas Jenderal Soedirman.

Penelitian ini merupakan penelitian bahasa yang fokus pada analisis kemunculan fenomena variasi alih kode. Penelitian ini mendeskripsikan bentuk alih kode serta faktor penyebab terjadinya alih kode di Pasar Banyurip Kota Pekalongan. Latar belakang dari penelitian ini adalah peneliti melihat bahwa dalam percakapan di lingkungan masyarakat tradisional juga dapat memunculkan fenomena variasi bahasa yaitu alih kode. Pemilihan Pasar Banyurip sebagai tempat pengambilan data juga untuk membuktikan latar belakang tersebut.

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif dengan sumber data adalah percakapan yang terjadi di Pasar Banyurip Kota Pekalongan. Data dalam penelitian ini berbentuk kutipan percakapan yang mengandung alih kode data percakapan. Penelitian dalam memperoleh data menggunakan teknik simak bebas libat cakap yang dipadukan dengan teknik catat. Peneliti menyimak percakapan secara langsung tanpa terlibat dalam interaksi kemudian data simakan dicatat. Data yang terkumpul kemudian dianalisis dengan metode padan translasional karena menggunakan alat penentu berupa bahasa atau *langue* lain.

Hasil Penelitian alih kode yang terjadi pada percakapan di Pasar Banyurip Kota Pekalongan menunjukkan bahwa ditemukan (20) data Berkenaan dengan bentuk alih kode yang meliputi dua bentuk yaitu intern dan ekstern. Rincian alih kode intern antarbahasa yang didapat adalah (5) data alih kode bahasa Indonesia ke Jawa Ngoko serta (5) data alih kode bahasa Indonesia ke bahasa Jawa Krama (5) data alih kode bahasa Jawa Ngoko ke Krama. Rincian alih kode intern antarvarian yang didapatkan adalah (4) data alih kode bahasa Jawa Krama ke bahasa Jawa Ngoko. Alih kode ekstern mendapat (1) data alih kode dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris. Kemudian berdasarkan pengamatan terhadap konteks peristiwa alih kode yang terjadi ditemukan data faktor penyebab terjadinya alih kode di pasar Banyurip Kota Pekalongan yaitu menghormati lawan tutur, mengimbangi lawan tutur, dan tujuan tawar menawar.

Kata kunci: Alih Kode, Percakapan, Faktor Penyebab, Pasar Banyurip, Pekalongan

ABSTRACT

Syafik, Muhammad. 2023. Code Switching in Conversations at Banyurip Market, Pekalongan City, Thesis. Purwokerto: Faculty of Cultural Sciences, Jenderal Soedirman University

This is language research that analyzes the emergence of codeswitching variation phenomena. This study will describe the form of code switching and the factors that cause code switching in Banyurip Market, Pekalongan City. The background of this research is that researcher see the conversations in traditional societies can also bring up the phenomenon of language variations, namely, code-switching. Choosing Banyurip Market as the location for data collection also proves this background.

This research is a qualitative descriptive study with the data source being conversations that took place at Banyurip Market, Pekalongan City. The data in this study are in the form of conversation excerpts containing code switching which will be limited to 20 conversational data. Research in obtaining data will use a proficient free involvement listening technique combined with note taking techniques. The researcher will listen to the conversation directly without being involved in the interaction and then the listening data will be recorded. The collected data will then be analyzed using the translational equivalent method because it uses a determinant in the form of another language.

The results of the code switching research that occurred in conversations at the Banyurip Market, Pekalongan City, showed that (20) data were found regarding the form of code-switching which includes two forms, namely internal and external. The details of internal code-switching obtained are (5) data of Indonesian code-switching to Javanese Ngoko and (5) data of Indonesian code switching to Javanese Krama (5) data of Javanese Ngoko code switching to Krama. The details of internal code switching between variants obtained are (4) data of code switching from Javanese Krama to Javanese Ngoko. External code switching gets (1) code-switching data from Indonesian to English. Then, based on observations of the context of the code switching event that occurred, it was found that data on the factors causing code-switching in the Banyurip market, Pekalongan City, namely respecting the interlocutor, compensating the interlocutor, and the purpose of bargaining.

Keywords: *Code Switching, Conversations, Causative Factors, Banyurip Market, Pekalongan*